

F.P.JOURNE  
Invenit et Fecit

オーナーズマニュアル **Octa Sport - Ref. ARS2**  
独自の設計から生まれた他に類を見ないメカニズム



はじめに

オクタ・キャリバー  
理想のムーブメント

この「オクタ・コレクション」の腕時計に組み込まれている自動巻きムーブメントの構造は、他のF.P.ジュルヌの時計に比べれば時計史との関連は大きくありません。しかし、このムーブメントの中には腕時計に可能な限りの高い精度と長い作動時間をもたらす、という理想を追求するためのアイデアが詰め込まれています。

時計を長期間作動させるためには動力得るための重りを吊るす紐の長さが必要です。しかし容積が小さい腕時計の場合、紐に相当する長いゼンマイを収めることは物理的に不可能です。そこでかつて時計師たちはある秘策を思いつきました。それは通常の輪列に更に歯車を追加して、主ゼンマイが解けるまでの時間を長引かせようとするものです。

残念ながら実際にこの方法を試した場合、より強力な主ゼンマイを用いたとしてもテンプレに伝わるエネルギーが小さくなってしまふことがわかりました。その問題を解消するために、時計師たちはエネルギー消費の少ない小型のテンプレを用いましたが、今度は安定性が大幅に失われてしまふこととなりました。

長時間作動する時計への挑戦、という困難な命題への挑戦は私の意欲を大いに高めました。当初私は作動時間を延ばすためには、主ゼンマイの解ける力をより強くするのが最も明快な解決方法であろうと考えていました。しかし長さが1メートル、厚さ1ミリもある分厚い主ゼンマイではサイズの問題でムーブメントの中に収めることはできません。そこで私は新たに長く、しかし薄くしなやかな主ゼンマイを採用し低いトルクを補うために優れた効率の自動巻き上げ機構を考案して組み合わせました。

同時に私は、同じサイズ内に各種の複雑機構を組み込むことを考えました。「オクタ・コレクション」には、パワーリザーブ・インジケーターと大型日付表示を組み合わせたモデル、等が存在しますが、どのモデルも同一のサイズを保っています。

自らの理想を実現した、この世界で唯一の自動巻きムーブメントが完成するまでには、研究と開発に3年の歳月が費やされました。

フランソワ・ポール・ジュルヌ



はじめに

オクタ・オートマチックリザーブ・スポーツ  
自動巻きモデル

F.P.ジュルヌは、新たにアルミニウム製自動巻ムーブメントを備えたオクタ・スポーツを加え、ラインスポーツコレクションを強化します。

このコレクションは、F.P.ジュルヌの熱烈なファンである有数のコレクターが本格的なスポーツを始め、その際に使用できるような特別な機械式ムーブメントを搭載した軽量の腕時計製作をリクエストされたことからインスピレーションを受けて開発されました。

チタニウムはその軽さ、耐腐食性、耐久性の高さからハイレベルなスポーツに最適であり、マットな仕上がりは現代的なスポーティーさを強調しています。F.P.ジュルヌは超軽量で耐性のある素材を長年にわたり研究を行った結果、従来どおりの性能と軽さを追求するためムーブメントとダイヤルがアルミニウム合金製となっており、仕様により異なりますが、その重さは僅か75グラムしかありません。

F.P.ジュルヌの全てのムーブメントに使用されている18Kローズゴールドからアルミニウムへの移行は技術的に困難を極めました。更に、見た目の美しさにもこだわり、色合いの完璧なコントラストを実現するための徹底した研究が行われました。

クラシックカーのバンパーの例にならい、緩衝ラバーをプレスレットの一つひとつのコマの先端と、ケースの側面に斬新な技法で装着することによって時計を衝撃から効果的に保護します。チタニウム製プレスレット及びリュースとブランドのロゴを刻印したディプロイメントバックルには、ラバーの表面加工が施されています。その他、バックルに内蔵された特殊なシステムにより、半コマ分の長さ(約4ミリ)を調節することができます。

オクタ・キャリバー  
最適化された巻き上げ機構

自らが製作した時計について常に観察を怠らないフランソワ・ポール・ジュルヌは以下のように述べました。

「ある日、友人が身に着けているオクタのパワーリザーブ表示が一杯に巻き上がらないことに気がつきました。彼は常にコンピューターの前で仕事をしているため、ゼンマイを一杯に巻き上げるだけの十分な動きをしていなかったのです。」

この結果から、少ない腕の動きでもゼンマイを巻き上げることの可能な新しいオクタ・キャリバー（1300.3）を開発することになったのです。そして問題を解決するために、最初のオクタ・キャリバーとは対照的なボールベアリング・システムを組み込んだローターを備えた片方向巻き上げ式機構を開発しました。セラミック製ボールベアリングを組み込んだ巻き上げ機構は、ローターが一方方向に回転した場合にのみゼンマイを巻き上げます。反対方向へ回転した場合にはゼンマイの巻き上げは行われません。ローターは腕時計を装着している人のあらゆるわずかな動きも巻き上げの動力として、最大限に利用することができます。

新しいキャリバーは、同時に従来のオクタの特徴をも備えています。5日間（120時間）のパワーリザーブと最高の効率、申し分のない安定性を兼ね備えた優れた脱進調速装置はオクタ・コレクションに共通する特長です。オクタ・コレクションは、あらゆるライフスタイルに対応するために考案されました。

この新しい“スポーツコレクション”は、非常に軽くて耐久性に優れたスポーツウォッチです。搭載されるアルミニウム製ムーブメントは、F.P.ジュルヌの独自のキャリバーを使用しています。

## リューズ

### 手巻き機能

この時計はご着用時に自動的に巻き上げられますが時計が止まった場合、リューズをポジション0で約12回時計回りに巻いてからお使いください。

全ての自動巻きモデル「オクタ・コレクション」は高い精度と120時間ものロングパワーリザーブを誇ります。

### 日付合わせ

リューズをポジション1まで引き上げ反時計回りに回転させ、正しい日付に合わせる。日数が31に満たない月(2,4,6,9,11月)の場合は、月末に日付を手で進めて修正してください。

### 時刻合わせ

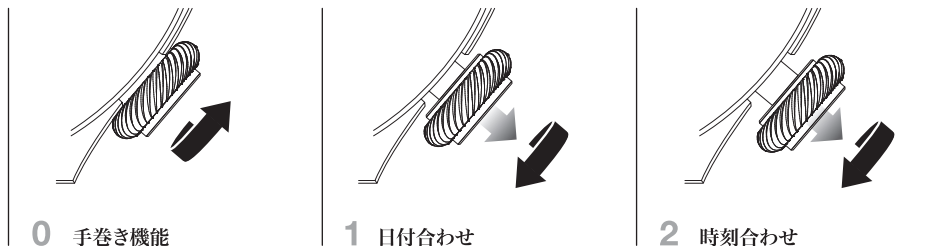
リューズをポジション2まで引き上げ反時計回りに針を回転させ、正しい時刻に合わせる。反時計回りに針を進めることは避けて頂けますようお願い致します。

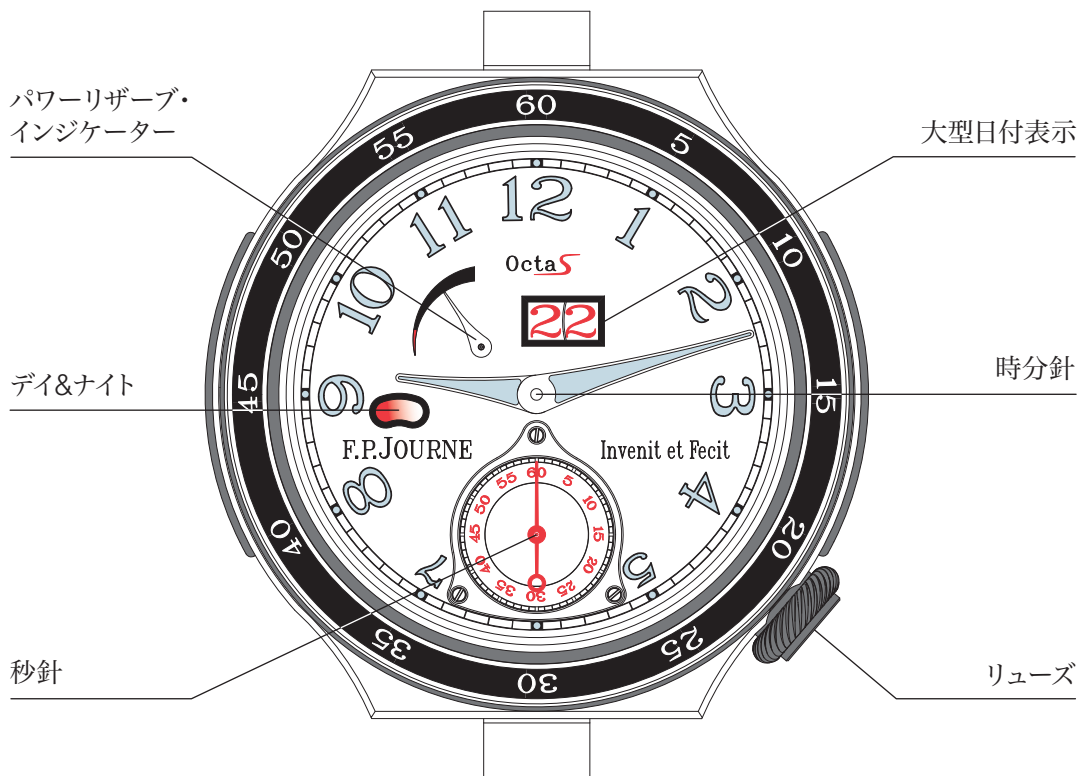
### パワーリザーブ・インジケーター：

パワーリザーブ・インジケーターとは、静止状態で残り何時間作動するかを示しています。

### 注意！

時計を使用する場合には必ずポジション0でご使用ください。

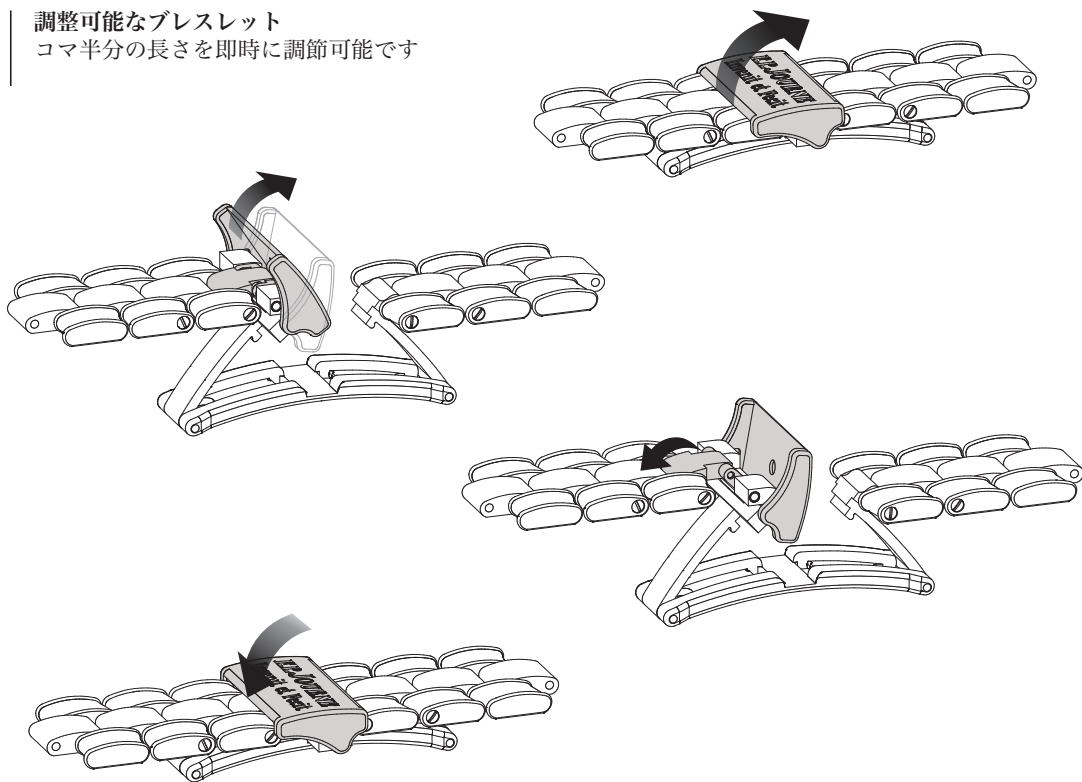




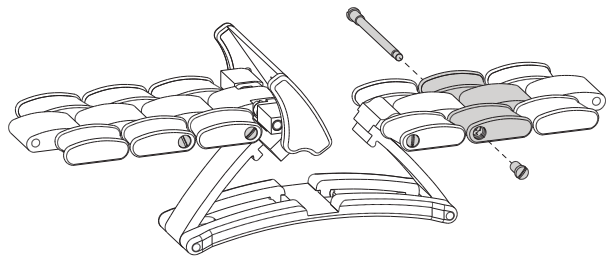
アルミ合金製ダイヤルにネジ止めされた枠\*  
によって固定されたサファイヤ文字盤  
\*スモールセコンド

調整可能なブレスレット

コマ半分の長さを即時に調節可能です



1-2コマ短縮できます

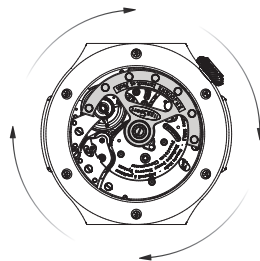




## Mechanism of the Octa Automatique Réserve Sport

Patented system EP

**重要!**  
ウォッチワインダーを使用する場合、時計の精度を保つため一日最大274回転に設定してください。時計は指示された方向にのみ巻きあがります。

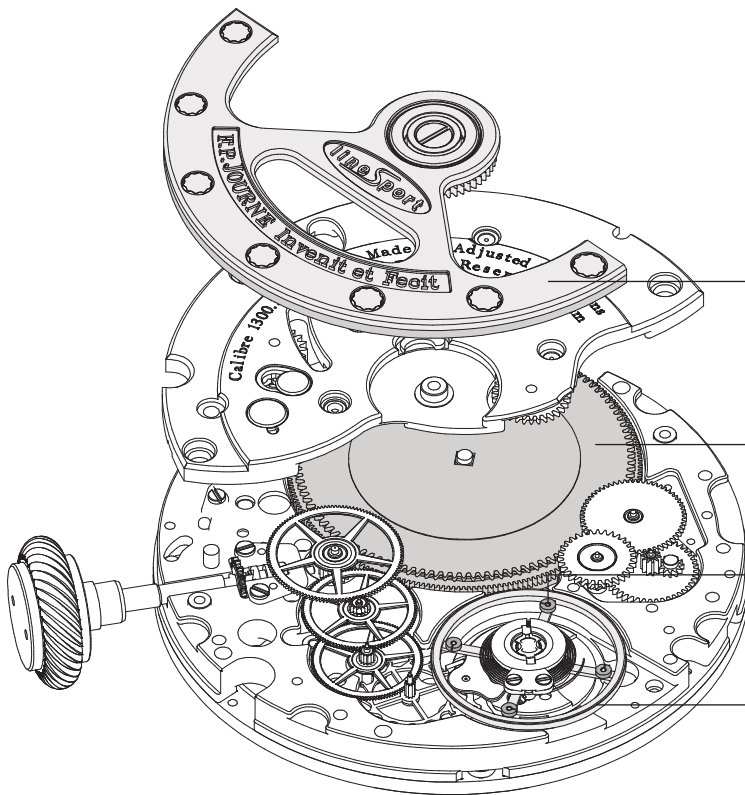


チタニウムとタングステン製ローター

ラージバレル

イナーシャウェイト

バランスホイール



## 仕様

ムーブメント	キャリバー1300.3 片方向巻上げ式自動巻き アルミ合金製ムーブメント
ムーブメントのサイズ	ムーブメント直径： 34.60 mm ケーシングした状態での直径： 30.40 mm 全高： 6.15 mm 巻真までの高さ： 3.10 mm 巻真のネジ部分の直径： S1.20 mm
バランスホイール	4つのインナーシャウエイト アナクロン・フリースプリング・フラットヘアスプリング 可動ヒゲ持ち ヘアスプリングはヒゲ玉ヘレーザーにて固定 ヘアスプリングはヒゲ持ちヘピンによって固定 スリッピングアタッチメント付き香箱 振動数： 21,600 v/h, (3Hz) 質量： 10.10 mg*cm <sup>2</sup> 拘束角： 52° 振り角： 12時間後水平姿勢 約280° 90時間後水平姿勢 約220°
主な特性	3段階式巻真 ポジション0： リューズを時計回りに回転させて巻き上げ ポジション1： リューズを反時計回りに回転させて日付変更 ポジション2： リューズを反時計回りに回転させて時間調整 ジャンプ式カレンダー オフセンターに配置されたチタニウムとタングステン製ローター

<b>脱進機</b>	レバー脱進機 15枚の歯を持つガンギ車	
<b>表示</b>	文字盤中央に配置された時分針 6時位置に配置された秒針 大型日付表示 10時半位置に配置されたパワーリザーブ・インジケーター デイ&ナイト表示	
<b>持続時間</b>	160 時間 ±10 時間 巻き上げ速度：24時間/274回転（反時計回り）	
<b>装飾</b>	コート・ド・ジュネーブ仕上げを施したブリッジ ペルラージュ仕上げを施したベースプレート ネジは面取り、及び研磨仕上げ ブリッジの位置を決めるためのピンは研磨仕上げ 歯車は面取り、及び筋目仕上げ	
<b>ケース</b>	チタニウムにラバー製インサート 直径： 全高：	44 mm 11.00 mm
<b>文字盤</b>	アルミ合金と透明なサファイア スーパーミノバを塗布した針 スーパーミノバを湿布した植字インデックス 12個のルミネセンス・ポイント	
<b>部品点数</b>	石数： ムーブメント（文字盤含まず）：	37 286
<b>重量</b>	チタニウムプレスレット仕様： ムーブメントのみ： サファイアガラス：	75 g 11 g 2 g

## メンテナンス

より良い状態でご使用いただく為、4年毎のオーバーホールをお薦め致します。

## 保証書

保証書の原本は大切に保管して頂けますようお願いいたします。いかなるアフターサービスのご提供に際しましても、ご提示をお願いしております。また、アフターセールスサービスは**F.P.**ジュルヌブティック並びに正規代理店でのみ受け付けております。

## 保証

お客様の**F.P. Journe “Invenit et Fecit”**の時計は保証書の裏に明記された購入日から2年間、いかなる製造上の欠陥に対しても保証されます。保証書は**F.P.**ジュルヌブティック並びに正規代理店においてすべての必要事項（シリアルナンバー、購入日、販売店の店印）が記入されている場合に限り有効です。この保証は腕に装着している場合でも不適切な使用、事故・災害、改造といったことによって受けたダメージについては適用されません。

## 保証期間の延長

お客様の**F.P. Journe “Invenit et Fecit”**の時計は**F.P. Journe**ブティックで購入された場合、保証カードまたは証明書の裏面に表示された購入日から3年間自動的に保証されます。また正規代理店からご購入の場合は、ご購入頂いた日から30日以内に、<https://customerservice.fpjourne.com/en/guarantee>のサイトから必要事項を記載して登録を行って頂く事で保証期間が1年間延長になります。